

Terradonis

Terradonis

РОЛИКОВАЯ СЕЯЛКА ТОЧНОГО ВЫСЕВА

Руководство по эксплуатации сеялки **JAS**



Terradonis - зарегистрированный товарный знак ICS

ZA de Croix Fort - 12 rue du Soleil - 17220 La Jarrie - Франция

Тел.: +33 5 4635 2828 – Факс: +33 5 4635 2829

contact@ics-agri.com



www.terradonis.com

Terradonis - зарегистрированный товарный знак ICS

ZA de Croix Fort - 12 rue du Soleil - 17220 La Jarrie - Франция - Тел.: +33 5 4635 2828 – Факс: +33 5 4635 2829

contact@ics-agri.com

www.terradonis.com



ОГЛАВЛЕНИЕ

ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

р.3 Идентификация и характеристики

Ваша сеялка подробнее

р.4 Меры предосторожности

Порядок действий для оптимального ввода в эксплуатацию

р.5-6 Настройки

Адаптация для использования в соответствии с вашими потребностями

р.7-9 Высевание рядами

Таблица интервалов
Соответствие ролик-культура

р.10-11 Удаление бункера для позиционирования ролика

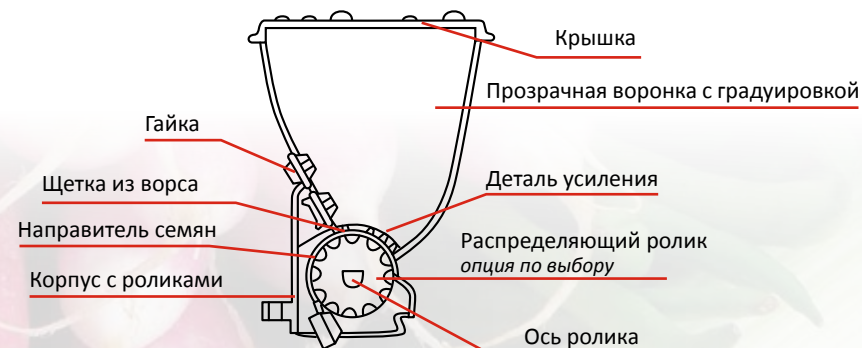
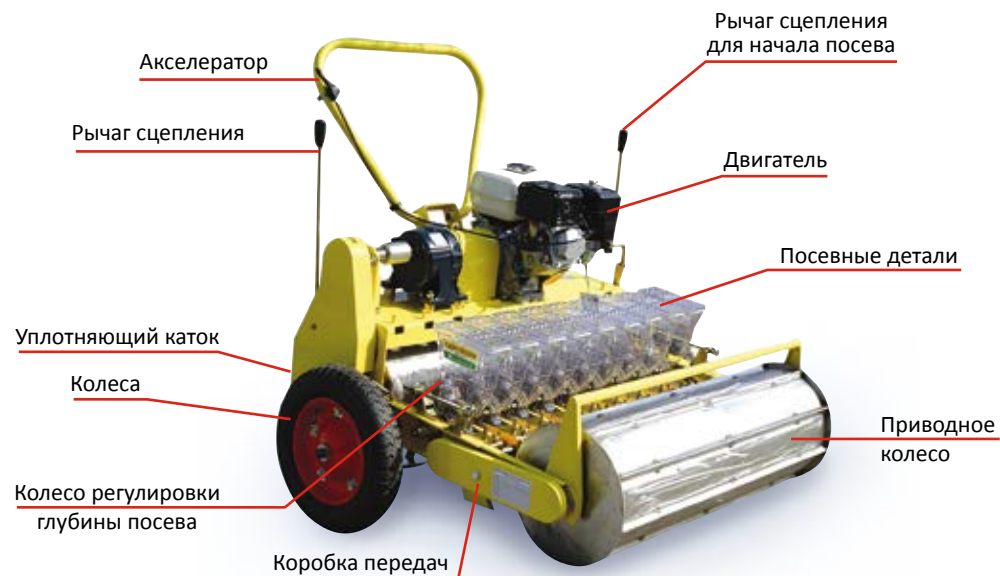
Порядок действий в фотографиях

р.12-17 ЗАПЧАСТИ, РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

р.17 Расширение бункера

р.18 Наши сошники

р.19 Запуск машины



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

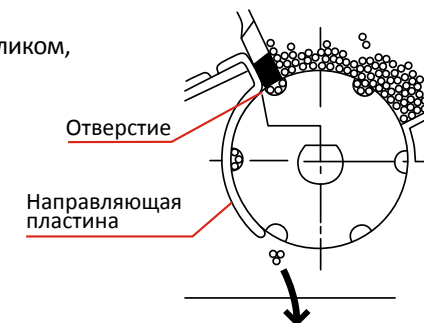
- Смазывайте все вращающиеся детали, кроме распределяющего ролика.
- Щетка и направляющая пластина являются расходными материалами. Периодически осматривайте их и, при необходимости, производите замену.
- Убедитесь, что посев происходит равномерно.
- Проверьте, загрязнен ли распределяющий ролик грязью, пестицидами или остатками оболочек семян. Если да, очистите его.
- Подготовьте грядку, тщательно разрыхлив и выровняв грунт.
- Движение сеялки с повышенной скоростью может снизить точность посева.
Оптимальная скорость: 2 км/ч.
- По возможности, семена не должны быть влажными. Не замачивайте зерна в оболочке.
- Когда вы сеете фасоль или зерно, в воронке для семян может образоваться закупорка. В этом случае слегка постучите по воронке и лучше заполнять воронку наполовину, чем полностью.
- Когда вы снимаете узел сеялки, убедитесь, что колесо свободного хода не загрязнено землей и т.д.

РЕГУЛИРОВКИ

- **ЩЕТКА:** В положении по умолчанию щетка слегка касается распределяющего ролика. Для увеличения объема извлекаемых семян, установить щетку в верхнее положение (открутить гайку-барашек и поднять щетку).
При посеве семян в оболочке: щетка должна касаться семян, и слегка надавливать на них. Необходимо произвести точную регулировку в зависимости от семян, поскольку если щетка будет находиться слишком низко, она быстро (слишком быстро) износится. Если она будет находиться слишком высоко, семена могут повредиться.

→ НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПЛАСТИНА:

Направляющая пластина образует полость между роликом, щеткой и направляющей пластиной. Без этого пространства семена могут повредиться. Конец направляющей пластины должен плотно прилегать к ролику. В случае деформации направляющей пластины, Вы можете устранить деформацию, обратившись к схеме, приведенной рядом.



- **ГЛУБИНА ПОСЕВА:** Глубина посева может регулироваться, путем опускания или подъема сошника.



Вы можете регулировать глубину посева отдельно для каждого ряда, откручивая гайки, расположенные на передней части посевного элемента.

Внимание: не затягивайте гайки слишком сильно, чтобы не было излишнего давления на стержень лемеха. Затягивайте ровно настолько, чтобы лемех

прочно стоял на месте.

Вы также можете производить одновременную регулировку всех посевных элементов при помощи рукояток, расположенных по обе стороны от шасси.



...РЕГУЛИРОВКИ

РЯДОВОЙ ПОСЕВ

→ **РАССТОЯНИЕ ПОСЕВА:** Расстояние посева может быть отрегулировано посредством зубчатых колес, а также количества отверстий на ролике (обращаться к таблице расстояний посева).

Внимание: реальное расстояние посева может изменяться в зависимости от качества почвы и скорости движения сеялки. Прежде чем приступить к высеву, проверьте интервалы посева, исходя из почвы на участке.

→ **ЗАСЫПКА ЗЕМЛЕЙ:** Отрегулируйте угол гребка для закрытия борозды в целях оптимизации засыпки земель.

→ **ЧИСТКА:** Если земля пристаёт к опорному ролику, контактная поверхность должна быть очищена, пока земля прочно не прилипла (возможность скопления масла или грязи).

→ **КРЫШКА ВОРОНКИ:** Крышка воронки включает различные углубления, представляющие собой отверстия различных предлагаемых роликов. Они помогают Вам проверять размер семян и выбирать соответствующие ролики. Каждое углубление соответствует размеру отверстия. Благодаря таблице размеров отверстий роликов, приведенной ниже, Вы можете найти надлежащий ролик.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ ОТВЕРСТИЙ РОЛИКОВ (в мм)

Обозн.	Ø отверстия	Проф. отверстия	Длина, если отверстие в виде X	Обозн.	Ø отверстия	Проф. отверстия	Длина, если отверстие в виде X
<i>Буква обозначает тип отверстия. Обращаться к таблице расстояний для определения количества отверстий, отвечающего Вашим нуждам.</i>							
A	13,50	6,00	-	R	9,00	3,50	-
AA	12,00	6,00	-	S-4	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (19 мм x 8 мм)		
C	11,00	5,50	-	U-4	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (19 мм x 10 мм)		
F	5,00	2,50	-	X	4,00	2,00	-
FJ	5,00	3,00	-	XU	2,50	1,20	5,00
G	9,00	4,50	-	XUU	2,00	1,20	4,00
J	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (1/2 отверстия 1,5 мм)			Y	3,50	1,50	-
L	7,00	2,50	-	YJ	3,00	2,00	-
U	7,00	3,70	-	YK	3,50	2,30	-
M	5,00	2,00	-	YX	2,50	1,50	-
MJ	6,00	3,50	-	YXX	2,50	1,80	-
MM	6,00	2,50	-	YUJ	3,00	1,70	-
N	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (16 мм x 6 мм)			YUX	2,00	1,8	-
Q	8,00	3,00	-	Z без отв	внешний диаметр Ø 59,85 мм		

Не стесняйтесь обращаться к нам с любым специальным запросом роликов для семян (по поводу других размеров, чем те, которые указаны в таблице). Цитируемые размеры могут варьироваться. Наш сайт www.terraddonis.com соответствующим образом обновляется.

→ **Количество высеваемых семян регулируется сочетанием следующих 3 элементов:**

- число отверстий на распределяющем ролике
- размер отверстий на распределяющем ролике
- число зубцов на используемом зубчатом колесе

Чтобы узнать необходимое число отверстий следует обращаться к таблице расстояний, приведенной ниже:

ТАБЛИЦА РАССТОЯНИЙ (в мм)

		ЧИСЛО ЗУБЦОВ НА ЗУБЧАТОМ КОЛЕСЕ												
		Спереди	14	14	13	13	11	11	10	11	10	10	10	9
		Сзади	9	10	10	11	10	11	11	13	13	14	14	14
Число отверстий на распределяющем ролике	2	320	360	380	420	460	500	540	580	640	700	760	760	760
	3	210	230	250	280	300	330	360	390	430	460	510	510	510
	4	160	180	190	210	230	250	270	290	320	350	380	380	380
	6	105	115	125	140	150	165	180	195	215	230	255	255	255
	8	80	90	95	105	115	125	135	145	160	175	190	190	190
	10	64	72	76	84	92	100	108	116	128	140	152	152	152
	12	53	58	63	70	75	83	90	98	108	115	128	128	128
	16	40	45	48	53	58	63	68	73	80	88	95	95	95
	20	32	36	38	42	46	50	54	58	64	70	76	76	76
	24	27	29	32	35	38	42	45	49	54	58	64	64	64
	30	21	24	25	28	31	33	36	39	43	47	51	51	51
36	18	20	21	23	26	28	30	32	36	39	42	42	42	

→ **РАССТОЯНИЕ ПОСЕВА:** см. таблицу, приведенную выше.

РЯДОВОЙ ПОСЕВ...

...РЯДОВОЙ ПОСЕВ

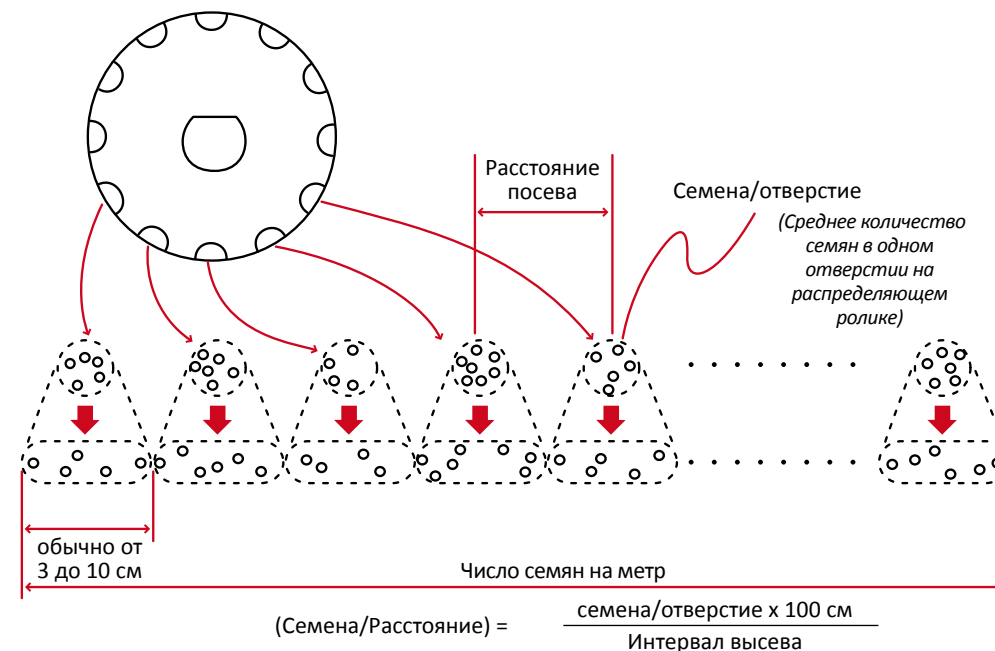
→ ЧИСЛО СЕМЯН/ОТВЕРСТИЕ:

Число семян отличается в зависимости от размера семян, который, в свою очередь, зависит от вида культуры, времени года, а также регулировки щетки. Именно поэтому число семян, указанное в таблице расстояний, дано только для сведения. Ниже приведено несколько примеров соответствия ролик-культура:

ПРИМЕР СООТВЕТСТВИЯ РОЛИКОВ/КУЛЬТУР

КУЛЬТУРА	РОЛИК	КУЛЬТУРА	РОЛИК
Базилик	YX12	Эндивий	XYY12 или 24
Свекла	MJ12	Редис	X24
Брокколи	YYJ6	Рокет-салат	X12
Морковь	X24, XYY24, XY24	Ролик без отверстия	Z
Ромашка	YYX24	Томат	X2
Сельдерей	YYX12	Тимьян	YYX12
Цикорий	XYY12	Шпинат	FJ24
Капуста	YYJ6	Фенхель	X12
Китайская капуста	YYJ6	Зеленые бобы	N6
Савойская капуста	YYJ6	Салат-латук (в оболочке)	MJ12
Лук-скорода	Y24	Салат-латук (голые семена)	XYY12 или 24

КУЛЬТУРА	РОЛИК
Лен	Y24
Маш-салат	F24, FJ12
Мята	YYX12 или 24
Лук (голые семена)	X24
Щавель	YYX12 или 24
Пастернак	L12, L24
Петрушка	YYJ24
Лук-порей	Y24
Горох	AA12



Внимание: расстояние посева зависит от комбинации числа зубцов зубчатых колес (11 положений регулировки) и числа отверстий на распределяющем ролике. Ведущее колесо может двигаться в зависимости от качества почвы и скорости перемещения. Именно поэтому число семян приведено только для сведения.

Если приводное колесо скользит, то расстояние посева будет больше, сокращая число высеянных семян. Таким образом, убедитесь, что колесо не скользит.

Разбрасывание семян: Семена из отверстия разбрасываются в соответствии с направлением движения, и катятся по земле. Протяженность разбрасывания варьирует в зависимости от размера отверстия, качества почвы и размера семян и может составлять от 3 до 10 см.

ИЗВЛЧЕНИЕ ВОРОНКИ

УСТАНОВКА РОЛИКА

- 1** Нажать на металлический элемент для высвобождения воронки, затем приподнять ее.



- 2** Элемент разблокирован.



- 3** Открутить белое колесико и открыть откидную деталь воронки.



- 4** Чтобы снять штифт, повернуть его, как это показано ниже на фото и вытянуть так, чтобы освободить ось и ролик.



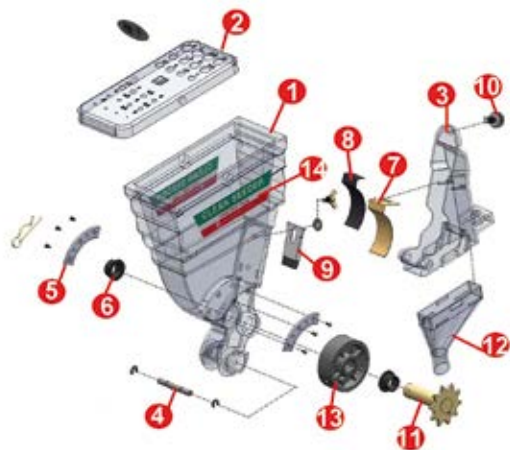
- 5** Теперь ролик можно заменить



ЗАПЧАСТИ...

...ЗАПЧАСТИ

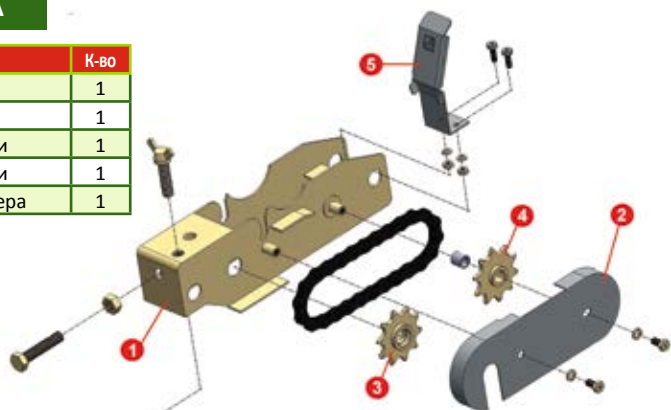
→ УЗЕЛ БУНКЕРА



№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
1	Бункер	1
2	Крышка бункера	1
3	Кожух высевного ролика	1
4	Ось кожуха высевного ролика	1
5	Усилитель	2
6	Уплотнительное кольцо	2
7	Направляющая зерна	1
8	Фетр направляющей зерна	1
9	Щетка	1
10	Ручка	1
11	Ось шестерни (10 зубцов)	1
12	Простой пластмассовый конус	1
13	Высевной ролик	1
14	Этикетка	2

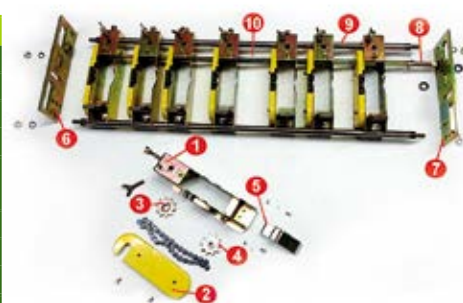
→ УЗЕЛ СИСТЕМЫ ВЫСЕВА

№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
1	Посевной элемент	1
2	Кожух цепи	1
3	Шестерня с 10 зубцами	1
4	Шестерня с 10 зубцами	1
5	Язычок для отвода бункера	1



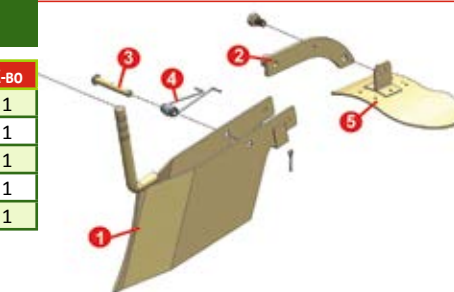
→ АССАМБЛЕЯ ПОСЕВНЫХ РЯДОВ

№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Посевной элемент
2	Картер цепи
3	Шестерня для шестиугольной оси
4	Шестерня
5	Гребень, позволяющий отвести распределительную воронку
6	Левая опорная плита
7	Правая опорная плита
8	Шестиугольная ось
9	Передняя ось
10	Ось привода роликов

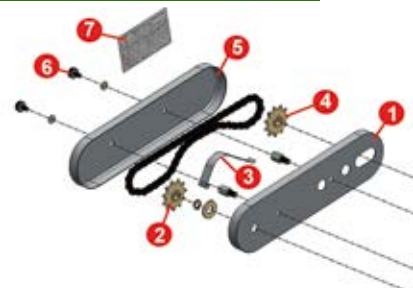


→ УЗЕЛ СОШНИКА

№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
1	Стандартный сошник	1
2	Рычаг сошника	1
3	Шплинт	1
4	Пружина	1
5	Скребок для распределения	1



→ УЗЕЛ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ



№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
1	Внутренний кожух	1
2	Шестерня с 11 зубцами	2
3	Направляющая цепи	1
4	Ось	2
5	Наружный кожух	1
6	Ручка	2
7	Таблица расстояний саженцев	1

...ЗАПЧАСТИ...

...ЗАПЧАСТИ...

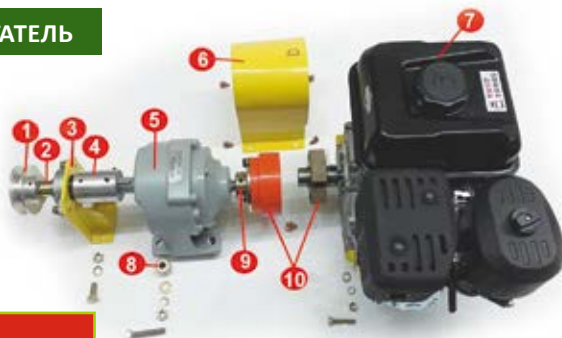
→ ВЕДУЩЕЕ КОЛЕСО И КОЛЕСО АМОРТИЗАЦИИ

№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Подающий ролик
2	Рукоять подающего ролика
3	Скоба для очистки подающего ролика
4	Калибрование
5	Адгезив
6	Уплотняющий каток
7	Скоба для очистки уплотняющего катка



→ ДВИГАТЕЛЬ

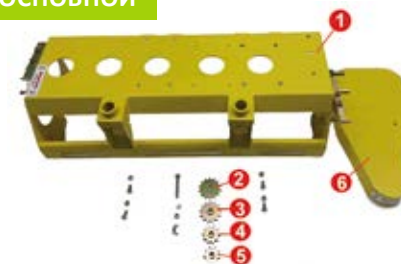
№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Основной шкив
2	Приводной вал
3	Кронштейн
4	Защитный картер
5	Редуктор
6	Защитный картер
7	Двигатель
8	Распорная втулка редуктора
9	Диск
10	Привод (+ барабан)



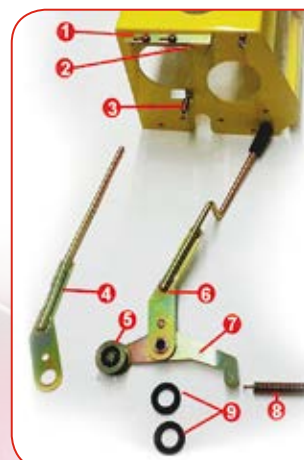
→ РАМА ДВИГАТЕЛЯ

ОСНОВНОЙ

№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Кронштейн двигателя
2	Шестерня с 14 зубцами
3	Шестерня с 13 зубцами
4	Шестерня с 10 зубцами
5	Шестерня с 9 зубцами
6	Правый картер

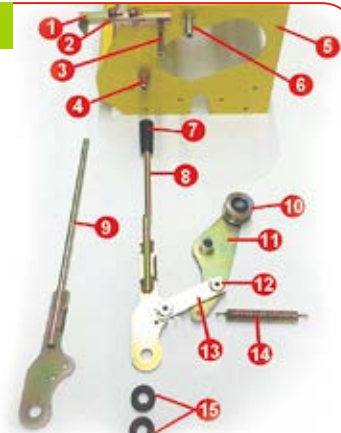


СЛЕВА



№	НАИМЕНОВАНИЕ	№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Кронштейн рычага посева	5	Система давления
2	Стопор	6	Рычаг посева
3	Приводной вал распределения	7	Кронштейн системы давления
4	Рычаг посева	8	Рессора
		9	Резиновое кольцо давления

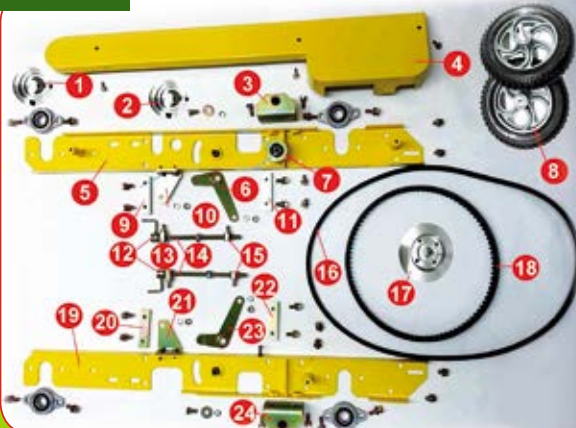
СПРАВА



№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Кронштейн приводного рычага
2	Стопор
3	Картер оси
4	Ось приводного рычага
5	Картер оси
6	Ось приводного рычага
7	Рукоятка рычага
8	Приводной рычаг (9-12 рядов)
9	Приводной рычаг (6 рядов)
10	Система давления
11	Кронштейн системы давления
12	Гайка
13	Соединитель
14	Рессора
15	Резиновое кольцо давления

...ЗАПЧАСТИ...

→ РАМА



№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Левый шкив
2	Левый шкив
3	Кронштейн колес
4	Левый внешний картер
5	Левый внутренний картер
6	Кронштейн рычага воронок
7	Холостой шкив
8	Колеса
9	Направляющая плита
10	Кронштейн
11	Направляющая плита
12	Рукоятка
13	Сочленение рычага
14	Механизм рычага
15	Сочленение рычага
16	Приводной ремень 3V – 590
17	Правый шкив
18	Приводной ремень REC LB-37
19	Правый картер
20	Направляющая плита
21	Кронштейн
22	Направляющая плита
23	Кронштейн рычага воронок
24	Кронштейн колес

→ СМЕШАННЫЙ

№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Трубка
2	Колеса
3	Шестиугольный шкив
4	Ось левого колеса
5	Ось правого колеса
6	Картер рычага
7	Правый картер
8	Шестиугольный диск



...ЗАПЧАСТИ

→ РУКОЯТЬ



№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Рукоять
2	Рычаг акселератора
3	Трос акселератора

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

НАИМЕНОВАНИЕ	ЗАМЕНА
Щетка	Эти элементы подвержены износу. Таким образом, необходимо производить их замену, когда они перестают выполнять свои функции
Направляющая цепи	

РАСШИРЕНИЕ БУНКЕРА

→ ЭТА ОПЦИЯ ПОЗВОЛЯЕТ УВЕЛИЧИТЬ ЕМКОСТЬ СТАНДАРТНОГО БУНКЕРА С 1,2 ДО 3 Л.

- 1 Снимите крышку бункера.
- 2 Установите расширение на верхушку бункера, так чтобы отверстия в бункере совпали с отверстиями в расширении.
- 3 Закрутите белые ручки. Крышка бункера устанавливается на верхушку расширения.



НАШИ СОШНИКИ

→ СОШНИК «ДВОЙНОЙ РЯД»:

Он позволяет высевать 2 ряда с междурядным расстоянием 45 мм, между посевными элементами.



Он поставляется с пластиковым конусообразным разделителем семян.

Чтобы добиться более высокой плотности, мы рекомендуем использовать сошник с роликом, имеющим от 30 до 36 отверстий.

Рекомендован для посева редиса, моркови, некрупных овощей.



стандартный
лемех



опция лемех
«с двойным рядом»



→ РАЗВОДЯЩИЙ СОШНИК: (существует в вариантах: 60 мм, 75 мм и 120 мм)

Он подходит больше для полосового сева, чем для сева в ряд.

В случае с посевом для рассадника он позволяет покрыть максимально большую площадь почвы и таким образом добиться максимальной плотности.



→ ДИСКОВЫЙ СОШНИК:

Рекомендован к использованию на сложных почвах (каменистых, твердых).

УСТАНОВКА СОШНИКОВ

- 1 Открутите болт, демонтируйте стандартный сошник, как показано на фото.
- 2 Установите сменный сошник и закрутите болт.

Внимание! закручивайте без усилия.
Как только сошник окажется на месте, прекратите закручивать.



ЗАПУСК МАШИНЫ

Перед тем как запустить двигатель, прочитайте руководство пользователя

→ **Запустить двигатель:** Во избежание внезапного начала движения и в целях обеспечения безопасности убедитесь, что рычаги находятся в положении «Stand». Стартер двигателя должен располагаться полностью слева:



- Установите переключатель двигателя в позицию «пуск» (1),
- Подкачайте несколько раз насос,
- Потяните рукоять стартера.
- Когда двигатель завелся, переместите стартер вправо.

→ **Использование и функции двух рычагов:**

1-ый рычаг (справа, если вы сидите на месте водителя) используется для продвижения сеялки вперед и поворота. Чтобы дать задний ход переведите рычаг в нейтральное положение («stand»).

2-ой рычаг (слева, если вы сидите на месте водителя) используется для приведения в движение посевных элементов и подающего ролика. Им пользуются лишь во время посева на грядке, когда он передвигается в пусковое положение («drive»). Когда вы передвигаетесь на машине, не осуществляя посева, этот рычаг должен находиться в нейтральном положении («stand»).

→ **Для продвижения сеялки вперед:**

После запуска машины осторожно перемещайте акселератор, чтобы увеличить количество оборотов в минуту, до тех пор, пока не установится желаемая скорость работы.

→ **Остановить сеялку:**

Понижьте количество оборотов в минуту, вернув акселератор в начальную позицию. Для остановки двигателя переведите переключатель в позицию «выкл.» (0).

→ **Чтобы повернуть назад:**

Переведите рычаг распределения семян в нейтральное положение («Stand»). Нажмите на рукоять, чтобы переложить сеялку на задний ролик, уменьшите скорость и поверните в желаемом направлении, используя противоположную сторону сеялки в качестве оси.

→ **При перевозке сеялки:**

Устанавливайте крышки, поставляемые вместе с сеялкой, чтобы ее легче было транспортировать, и снимайте их перед посевом.